

بسم الله الرحمن الرحيم

مجوز مجدد مک کارتیزم (تاریخ سیاه آمریکا)

(ترجمه شده)

تأیید اخیر توسط سنای آمریکا برای مجوز مجدد در بخش 702 قانون نظارت اطلاعات خارجی (FISA) دوباره بحث‌های داغی را در مورد آزادی‌های مدنی و امنیت ملی در این کشور شعله‌ور کرده است. این برنامه نظارتی مورد اختلاف به سازمان‌های جاسوسی آمریکا اجازه می‌دهد تا بدون حکم قضایی نظارت الکترونیکی انجام دهند، این مسأله از گذشته‌های دور موضوع اصلی نگرانی‌ها در میان سازمان‌های آزادی مدنی بوده است. تصویب این قانون با 60 رأی موافق در برابر 34 رأی مخالف، تأیید آشکار از تنش مداوم بین ضرورت‌های امنیتی و آزادی‌های مدنی آمریکا است.

بخش 702 به سازمان‌های جاسوسی آمریکا اختیار می‌دهد که ارتباطات غیر آمریکایی‌ها خارج از قلمرو این کشور، از جمله ارتباطات شامل شهروندان آمریکا با خارجی‌ها است، جمع‌آوری کنند. در واقع، این قانون به سازمان‌های جاسوسی آمریکا اجازه می‌دهد که ارتباطات بین افرادی که شهروندان آمریکایی و یا غیر آمریکایی هستند را تعقیب و معلومات آن‌ها را جمع‌آوری کنند، بدون توجه به اینکه آیا شهروند آمریکا هدف اصلی نظارت است یا خیر. این می‌تواند شامل تماس‌های تلفنی، ایمیل‌ها، پیام‌های متنی یا هر نوع دیگری از ارتباطات باشد.

نظارت گسترده، سوء استفاده، و نقض حریم خصوصی اصلاً چیزی جدید در آمریکا نیست؛ در واقع، این عادت گذشته است. تصمیم به صدور مجوز جدید برای بخش 702 - شواهد آشکاری از تضعیف آزادی‌های شهروندان توسط دولت آمریکا به خاطر آنچه آنها نگرانی امنیتی می‌گویند است. مدیر مرکز ملی مبارزه با تروریسم آمریکا در مقابل کمیته امنیت داخلی سنا گفت: «همان‌طور که با حوادث ماه گذشته ثابت شده است، وسعت تهدید تروریستی بسیار است و کشور ما باید اصول اصلی (مبارزه با تروریسم) را حفظ کند تا نظارت مداوم را تضمین نماید» او به حمله حماس به اسرائیل ارجاعات مکرری داد و به کنگره توصیه کرد «این قانون حیاتی را تجدید نظر کند».

بنابراین، بخش 702 به فراهم نمودن دلایل لازم برای هدف‌گیری گروه‌های خاص بر اساس دین، نژاد یا دیدگاه سیاسی، بدون اینکه به آزادی‌های فردی توجه کنند، به اقدامات خویش ادامه خواهد داد. فشار برای گسترش قدرت‌های نظارتی دولت در حالی افزایش پیدا کرده است که مقامات این کشور به تحقیق در مورد گروه‌های حامی فلسطین فراخوان داده‌اند. در حال حاضر در ایالت ویرجینیا، لوی شارنوالی تحقیقی را در مورد فعالیت‌ها جهت جمع‌آوری کمک‌های مالی برای فلسطین، شامل ادعاهایی حمایت از حماس را آغاز کرده است. بی‌گمان، پشت تصویب مجدد فعالیت‌های این سازمان تلاش‌ها برای ساکت کردن اعتراض و سرکوب مخالفت‌ها به خصوص در مورد رویدادهای جاری در غزه وجود دارد. رأی منفی اخیر برای نشان دهنده نارضایتی رو به افزایش با دولت آمریکا و نقش آن در نسل‌کشی در غزه صادر شده است. دولت آمریکا نیاز دارد تا نظارت بی‌پایان دولتی را حفظ کند و آن را با هر قیمتی انجام دهد. این یک وسیله برای تسلیم کردن مسلمانان به قبول سیاست‌های آمریکا و بخشی از جنگ مداوم آن با اسلام در جهان و این کشور است. به عنوان مسلمانان نمی‌توانیم اجازه دهیم این تدابیر شدید ما را نگران کنند و باید به گفتن سخنان حق و دفاع از دین خویش ادامه دهیم. این وعده الله متعال است که نور اسلام پیروز خواهد شد.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُخْشَرُونَ [انفال : ۳۶]

ترجمه: به راستی کسانی که کافر شدند، اموالشان را برای بازداشتن (مردم) از راه الله خرج می کنند، پس به زودی همه را خرج می کنند، آنگاه (مایه) حسرت و پیشمانی بر آنان خواهد بود، سپس شکست می خورند، و (سرانجام) کسانی که کافر شدند، به سوی (آتش) جهنم رانده می شوند.

نوشته شده توسط هیثم ابن ثابت برای دفتر مطبوعات مرکزی

مترجم: ضمیر